

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 21 (1993)
Heft: 81

Artikel: Onna tenablya que s'e bin passaie
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-243029>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pages vaudoises

ONNA TENABLYA QUE S'E BIN PASSAIE

Pouèdâo ! T'î se bî payî quand lâi fâ sèlâo !
Porquie, vouâi, fâ-to la gêola ? Te no gonne ?
No sein porteint rein que dâi bon Vaudois, hirâo
De venî ice tot bounameint no revère,
Quemaint tî lè z'auton, po noûtra tenâblya.
Po cein te tè fo dâi niolè su la tîta ?

Dinse, lè patoisan de l'Associachon
L'arant pas drâi, clliâo z'ami, à venî medzî,
Pu dèvesâ de lâo z'affère, de la fîta
Que pè Payern' ein nonanta-trâi sè farâ ?
Mâ ! Pouèdâo-Velâdzo ? L'è pas ta tradechon
De maureçâidre clliâo que vignant ein ami !

Clliâo Vaudois, ami dâo patoi, sti dessando,
Lo vint-ion de noveinbre, sant vegnu lo tantoû
Po lâo tenâblya d'auton, et Dama Goumaz,
Quemeint d'à cotema, l'a dan bin presidâ.
L'a estiusâ dâi meimbro que, doureint sti dzo,
Po d'autrè dzein, dâivant âovrà tot lâo soû.

A duve dzein, no z'èin du dere adèsâivo !
A Madeleine Leresche et à Monsu Mathys.
Madelein' îre mainteneu de noûtron patoi.
L'è dâo Comitâ de la Fîta, dâi Payernois,
Que l'îre ion dâi presideint, Martin Mathys.
(Et no assebin, âovreïn po noûtron leingâdzo).

Po clliâo qu'amant écrire noûtron leingâdzo,
Faut dèvesâ dâo Kisselingue, lo concoû.
Quatro dzein l'ant einvouyî tsacon on travail.
Doû * que l'ant dzà z'u la medâille, sant défrou.
Reçâivant lo papâi po on novi travail.
Lè doû z'autro** l'ant z'u on second prix. Bravo !



L'è ora lo redzipet que lyet lo verbà
De noûtra tenâblya de sti furî dèrrâi.
Et pu aprî, quin plliésî, no z'ouyein Fanfouè
Que no di, li que l'è bon por la dèblyota,
Dâutrâi poèsi, adan que Frank Cherpillod
Di et tsante Lè Tsausse, pu Galé Gringô.

Vâitcé ora, l'è lo tor à Pierro Badoux
De lyère quauque pâdze su lè quarant'an
Que l'a fitâ l'Amicâla de Savegny.
Et lâi a z'u oncora, on mouî de récit.
Et l'è dinse que s'è passâ noûtron tantoû.
Dèfro plyovessâi, mâ fasâi biau ein dedein.

*Associachon vaudoise dâi z'ami dâo patoi
p.c.c. Lo Premî à Robert dâo lé*

** sant : Madeleine Porchet de Cossale-lo-Dzorot
Fanfouè Lambelet de Pouèdâo*

*** Lâi a Madeleine Rochat de San Prex
Pierro Porchet de Losena.*

COMMUNIQUE

*du comité d'organisation de la Fête romande et interrégionale
des patoisants des 25 et 26 septembre 1993, à Payerne :
Chers amis patoisants,*

*Vos chefs de délégations, membres du Conseil de la Fédération
romande et interrégionale des patoisants ont reçu des
questionnaires préalables sur votre participation en groupes
ou individuellement sous quelle forme que ce soit, à la fête.
Pour la réussite de l'organisation, nous ne saurions trop vous
recommander de respecter les délais et de donner vos réponses.
Ces questionnaires préalables sont indispensables pour les
réservations et autres dispositions qu'il faut prendre suffi-
samment à temps.*

*Bien entendu, des bulletins d'inscription définitifs suivront en
temps opportun. Merci.*

Le comité d'organisation